

渡荆门送别

李白 · 唐

渡远荆门外，来从楚国游。
山随平野尽，江入大荒流。
月下飞天镜，云生结海楼。
仍怜故乡水，万里送行舟。

词语注释

1. 荆门：荆门山，在今湖北宜都一带，长江流出三峡后经过附近。
2. 楚国：古楚地，这里泛指湖北一带。
3. 大荒：辽阔无边的原野。
4. 天镜：天上的明镜，诗中比喻映在江水中的月亮。
5. 海楼：海市蜃楼般的楼阁，诗中形容云霞变幻出的景象。

逐句解释

渡远荆门外，
诗人乘舟远行，来到荆门山外。

来从楚国游。
从蜀地来到古楚地区游历。

山随平野尽，
船出峡后，群山随着辽阔平原展开而渐渐消失。

江入大荒流。
长江奔入广阔原野，浩荡向前流去。

月下飞天镜，
月影映在江中，仿佛一面明镜从天而降。

云生结海楼。
云霞升起，变幻成海市蜃楼般的奇景。

仍怜故乡水，
诗人仍然眷恋从故乡蜀地流来的江水。

万里送行舟。

这江水仿佛不远万里，一路护送他的行舟。

白话译文

我乘舟远渡荆门之外，来到古楚地区游历。群山随着平原展开而渐渐消失，长江奔入辽阔原野。江中月影像从天飞下的明镜，空中云霞又结成海市蜃楼。最令人眷恋的仍是故乡流来的江水，仿佛一路送我的行舟远行。

创作背景

通常认为这首诗写于李白年轻时离开蜀地、乘长江向东远游的途中。船过荆门后，峡谷山地转为辽阔平原，地貌变化带来全新视野；具体作年和路线细节仍待核对。

赏析

颔联以“随”“入”描写舟行中景物不断变化：山势退去，江流奔向“大荒”，空间骤然开阔。颈联从白昼地貌转到夜间奇景，“天镜”“海楼”两个意象表现月影与云霞的瑰丽。尾联忽然把江水称为“故乡水”，又让它“送行舟”，通过拟人把送别者从具体亲友转换为一路相随的长江，表达初次远游中的乡情。